



The time of sunflowers in the backyards and pumpkin patches - sometimes in the middle of Brock North!

THE INFORMER

Montreal West Viewpaper

September-October, 2020, Vol. 48, No. 7



Photo: Koralie Woodward

Olga Gross: Music to soothe the savage beast

by Maurice Krystal

We sat in the family living room, dominated by the huge black Steinway grand piano. She said there was an interesting story connected to that piano. But first she filled me in on her background.

Her parents were Hungarian survivors of the Holocaust. Her father, Ernest, was in a work camp and her mother, Daisy, hid from the Nazis. He immigrated to Canada in 1948 and she came in 1956. They met in Montreal, married and raised their

children in the Snowdon area. He was an office manager and she was a bookkeeper.

Olga Gross was very academically driven, skipping a year in high school as well as in post secondary education. She was focused on her music from a very early age. According to her parents she begged to play the piano as early as five and for 11 years she was a student of the well-known piano teacher, **Dorothy Morton**. After graduating from McGill in 1983, she went to

continued on page 3

INDEX

Community Centre	17
Guides	8
Heritage Canada Duathlon	2
IODE	4
Kosher corner	19
Les amis du parc Meadowbrook ..	3

Libraries	12, 13
News from the pews	14
Réunion du conseil	18
Rotary	4,5
Schools	8
Scouts	7
West End Quilters	2
Town Council meeting	16

THE INFORMER

10 Westminster North
Montreal West, Quebec
H4X 1Y9

The *Informer's* role is to provide MoWesters with information about their Town and its citizens in order to foster the small-town, close-knit atmosphere that makes Montreal West a special place in which to live.

ISSN: 084741X

EXECUTIVE BOARD

Cynthia Koomas - *Chair*
Jeanne Ragbir - *Secretary*
Bob King - *Treasurer*
Heather Baylis
Véronique Belzil-Boucher
Jeannette Brooker
René Boucher
Carol Foster
Maurice Krystal
Lise McVey
Julia Ross
Rhonda Schwartz

EDITOR-IN-CHIEF

Heather Baylis
489-7022

LAYOUT DESIGNER

Julia Ross
julia@ross.cd

AD MANAGER

Heather Baylis
489-7022
montrealwestinformer@gmail.com

DISTRIBUTION MANAGER

Rhonda Schwartz 482-0227

RATES

1/6 page: \$50. billed annually or semi-annually. Monthly billing \$60/per insertion.

1/12 page: \$30. billed annually. Monthly billing \$35/insertion.

Flyers: \$50 (non-profit), \$85 (commercial)

Professional card: \$135/year
Subscriptions: \$20

Classifieds: 25-50 words – \$10,
25 words or fewer – \$6

TASK FORCE

René Boucher
Lina Harun
Cynthia Koomas
Lise McVey
Jeanne Ragbir

The *Informer* is published nine times a year (usually on the second or third weekend of the month) except June, July and December. Typesetting by *Informer* staff, printing by *Les Publicités A. Campeau Ltée*. Extra copies available at Town Hall and both libraries. Funded, in part, by the Town of Montreal West. Articles are printed in French or English, as submitted.

NEXT ISSUE DEADLINE
October 7



Photos: Upside Photography



Heritage Canada Duathlon

As part of the *Canada Heritage* event, the weather allowed us to hold our Duathlon (run, swim, run) on Sunday, September 13. Booths were set up with a variety of activities for the children to enjoy, there were Canadian tie-dye masks, a beaver craft, basketball activities, maple leaf tattoos, a circus performer and cupcakes. For those who could not join us, virtual activities included Canadian crossword and word search, Canadian Trivia, face painting ideas and so much more!

Thank you to all those who joined the fun despite the cool weather from 4-year-olds to 14-year-olds and families too!

As part of our event, we also had pop up entertainment throughout Town such as dancers, bands and children's performances. The pop ups were a success and safe for everyone.

Thank you to all those involved, participants, families and volunteers who made it all possible!

Thanks to *Heritage Canada*.



West End Quilters

The *West End Quilters* have already had three meetings. These get-togethers were held out of doors in a beautiful garden with social distancing and enjoyed by all.

A new project in the works is some round robin quilts. These quilts start with a central square and each person adds a border before sending it off to the next person on the list. We can't wait to see the finished results.

Our next quilt show has been postponed to 2022. Imagine all the quilts that will be finished by then.

We still haven't decided on our fall/winter schedule, but anyone interested in quilting is welcome. Please contact **Mary** at marydog-bob@gmail.com and take a look at our Facebook page facebook.com/westendquilters.

from Mary Sutherland

Olga Gross

continued from page 1

Boston to continue her musical studies at the New England Conservatory of Music. The next step in her musical studies was the State University of New York at Stony Brook.

While her parents were not particularly musical, her mother did play a role in Olga's musical calling, often playing opera on the family stereo and classical music became ingrained. When Olga was contemplating a second instrument, it was her mother who suggested the harp. The ability to master the harp has opened many doors as the pool is much smaller than pianists.

It was while she was in Stony Brook in 1993 that she was approached to play the harp with the Canadian touring company performing *Phantom of the Opera* for a four-month stint. During a brief visit to Montreal a colleague, who played piano for the Montreal

Symphony Orchestra (OSM), asked Olga if she would substitute for him. When he left, she played more regularly in the orchestra and in 2000 she became the OSM pianist. Now she also fulfills a similar role at the National Art Centre Orchestra in Ottawa.

Olga went on to explain how the harp in many ways complements the piano. They are read the same way and the hands move in a similar fashion. But there are some important differences other than the callouses harpists develop from playing. You hold the harp against your body and feel the vibrations. The quivering creates a soothing and calming effect both on the player and listener that touches people.

Olga is convinced that the healing qualities of the harp help patients at the hospitals she visits. She goes to various pal-

liative care units. Also, the 80-pound instrument is easier to take with her than a piano.

Olga goes on tour every second year. She has travelled the globe. Two years ago, she was with The Royal Philharmonic Orchestra of London touring California playing Stravinsky's *Petrushka*. She credits Kent Nagano, who conducts the OSM, for trying to break with "the blue hair model" that classical music is only for the elite. She is convinced that music is meant for the masses of every age. It connects with our deepest emotional levels.

She used to teach regularly, but now her schedule is too erratic and it wouldn't be fair to any potential student. She does perform at weddings and other life cycle events and recently, working with singer Claudine Ledoux, they have produced two CDs of classical repertoire somewhat off the beaten path.

Olga moved to MoWest in 2003 from NDG, when her family expanded. She was looking for a safe community where

neighbours keep an eye out for each other's kids, and she hasn't been disappointed. Such a setting is hard to find in a large urban area. Her children, **Jonathan** and **Emma**, have been very active in Scouts, Brownies, soccer and swim teams and she became an active cheerleading mom. Family is important and her father and mother, now 94 and 81, are still part of her life as well. While being a mom and having a love of theater, she does admit that music constitutes much of her life. She practices one to three hours a day depending on what is coming up on her calendar.

It was while she was teaching at SUNY Potsdam that she gave recitals at the home of **Catherine** and **John Baird** of Colchester, Vermont. They had two Steinways; when Catherine passed away, her husband said his wife wanted her to have one of the pianos. She feels their spirit when she plays. I never asked how they were able to get it through the doorway! I guess the legs come off! Strange what one thinks about.



Les amis du parc Meadowbrook:

30 years of activism

Where were you in 1989?

Founders of *Les amis du parc Meadowbrook* were storming a MoWest council meeting to bring attention to a 2,000+ housing unit project planned for the Meadowbrook Golf Club.

Over the last 30 years, *Les amis* has continued to defend the land through countless proposals for development, lawsuits, appeals, commissions and municipal administrations. To mark its 30th anniversary, *Les amis du parc Meadowbrook* has created a timeline of the group's activities, in which MoWest and the City of Montreal played a major part.

Do any of you remember the sign the Town of Montreal West put up in 1995 in response to yet another iteration of the housing development proposed for the site? Come take a look at our photo gallery, highlighting quite a cast of characters! With its photos, quotes, original news clippings and links to videos and documents, the timeline makes for a fascinating look into recent Montreal history.

Those of you who like maps and history will not want to miss an earlier document also published for the 30th anniversary that explores the evolution of the land itself from pre-colonial times to ours, through its rural and railroad past. Come explore the past with *Les amis* at lesamisdemeadowbrook.org/.

from Louise Legault

INFO: WWW.MONTREAL-QUEST.CA
(514) 484-6186

HALLOWEEK

CONTEST/CONCOURS

HOUSE DECORATING	RÉSIDENCE DÉCORÉE
PET COSTUMES	ANIMAUX DÉGUISÉS
PUMPKIN DECORATING	CITROUILLE DÉCORÉ

OTHER FUN IDEAS AUTRES IDÉES AMUSANTES

PUMPKIN PIE RECIPE	RECETTE DE TARTE À LA CITROUILLE
MAKE YOUR OWN SCARECROW	FABRIQUE TON PROPRE ÉPOUVANTAIL

IODE and Rotary

The *Rotary Club of Montreal West and NDG* and the *IODE HMS Victory Chapter* were joined by the *Rotary Club of Westmount* on Labour Day with donations of toiletries, hand-made masks, sanitizers, and breakfast including much appreciated yogurt, sweet and savory Danishes with V8®, tomato and fruit juices.

In addition, The *Rotary Club of Montreal West and NDG* presented a cheque totaling \$1,000 to the *Native Women's Shelter*.

Since it started just four months before Covid-19 arrived, many may not have heard of *Resilience Montreal*, aptly named because after the coronavirus made Montreal Canada's epicentre, we've needed true grit and resilience.

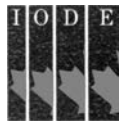
Co-ordinator **Margo Buchanan** was on hand to talk to us about all the contributions they've received from temples, synagogues, churches and various non-profit charitable organizations. To better serve the homeless community faced with daily food insecurity, Margot expressed her desire to become more efficient by streamlining donations.

For example, some donors might offer transportation, others food, still others money. *Rotary* and *IODE* will do whatever possible to help. Already the *Rotary Foundation* is sending our *Rotary* club, US \$3,400 ear-



Margo Buchanan, Catherine Pazzi, Sam Schuette of *Resilience Montreal*

Goodwill surpasses \$30,000



marked for the homeless, says *Kathie Montgomery*, Treasurer of the *Rotary*.

One of the special blessings of a full-service, no overhead approach to charitable activity is the gift of gratitude. Because

we're hands-on, we've had the chance to meet many of our recipients face-to-face. Nothing could be more moving than some of the expressions of thanks we've later received, one of the most poetic from Dr.

Debra Finestone, Director of Emergency Medicine at St. Mary's Hospital.

"I am writing on behalf of the staff of the Emergency Department of St. Mary's Hospital. These are trying times, when the faith and strength of the most steadfast can be tested. We feel exhausted and alone, abandoned, as if the whole world has forgotten us, wants nothing to do with us. Then there is a call from the security desk 'Delivery for you!!' And there is the most welcome of sights, a meal, hot and ready, for all of us to share. It says more than 'Come and Eat.' It says, 'Someone Cares. Someone Remembers. You are NOT Alone.' It gives us the strength to go on for one more hour, one more day, one more week, because of all the people who need us."

Consider this recent testimonial from the Director at Vigi Santé Queen Elizabeth:

"La livraison de mets au personnel du CHSLD, le 21 août dernier, afin de les remercier pour leur travail a été fort appréciée de tous. Ce témoignage de la part de la communauté est très précieux et les encourage à continuer."

Such is the grace of giving.

Giuliana Pendenza
IODE HMS Victory
Rotary Club of
Montreal West/NDG



Inspiring Young Minds to Soar Since 1983



LA FONDATION PLACE COCO
COCO'S PLACE FOUNDATION



Bilingual Preschool

Offering a wonderful program to get children ready for Kindergarten.

- HAND WRITING WITHOUT TEARS®
- Science, Gym, Art and Music daily
- 8:30 a.m. to 1 p.m., with an afternoon program until 4 p.m.

263 Percival St., Montreal West, H4X 1T8

"Qualified and dynamic teaching team
championing your child's development"

Visit www.thelittleredplayhouse.com or call 514.486.4032

DR. HEATHER FOX B.Sc., D.D.S.

Dentist

18 Westminster N. #120

Tel: 487-4577

Fax: 487-8376

Tom Mallon

Engineering Technologist

Home Maintenance & Repairs

NEQ: 2264576507

22 Brynmor
Montreal West, Qc
H4X 2A9

514 651 4955
tpmalco@hotmail.com

Rotary



Sam Watts: *Good Work Done Better*



Our speaker on August 27 was **Sam Watts**, author of the book *Good Work Done Better*.

Sam started working for Dominion Textiles and is now the Director of the Welcome Hall Mission. Why write this book? For years people have been using old models, some dating back as many as 100 years, to guide and direct them on how to serve our most vulnerable citizens. For years the approach has been more focused on charity rather than problem solving. There are a lot of well-intentioned people, donors and volunteers but unfortunately not a lot of coordination between governments and government interest seems driven by electoral cycles. Mainstream media highlights random acts of charity but do not bring out the complete picture.

Four big ideas:

1. Every person is valuable, even if they have been robbed of their dignity or have made bad decisions. Root cause is isolation. There is a huge disconnect in our society.
2. Donors should donate because the organization is able to meet an un-met need.
3. Significant amounts of money are not being applied to the right activities.
4. It makes no sense to create a massive response system that can't be used properly to respond to the un-met needs.

Problems:

There is a huge emphasis on compassionate activism such that there can be an absence of focus on the competencies and disciplines of leadership within the commu-

nities' non-profits. There are very few boards in the community based non-profit sector.

Solutions:

Develop an outcome focus rather than an activity focus, professionalize, stop promoting random acts of charity. Evaluate the value of the dignity of professional work.

We have a Facebook page; please go to [rotarymtlwest/about/](https://www.facebook.com/rotarymtlwest/about/); check it out and like what you see and start posting things to our *Rotary* page.

To see more pictures, go to our Facebook page. Sam Watts - Good Work Done Better

At Welcome Hall Mission they give away perishable food. They have roughly 200 full time employees. When you are lonely, you choose precarious activity. They do not have an anti-suicide program, but they have many partnerships. They do food and dentistry. They have about 14,000 clients right now. You need to provide ongoing support to your cliental. Sam signed several copies of his book at the end of his presentation.

The *Rotary Club of Montreal West and NDG* is always looking to embrace new members. If you are someone who wants to give back to your community, city, country or the world, *Rotary* is an excellent way. *Rotary* is a worldwide organization that provides humanitarian service, encourages high ethical standards and helps build goodwill and peace. There are 1.2 million Rotarians across the globe and that number is growing.

from Doug Yeats



Catherine Gardner
Real estate broker - Courtier immobilier

(514) 793-5608



115 BROCK NORTH | MLS 13148704



75 PROM. COURTNEY | MLS 20820230



465 WESTMINSTER | SOLD

**Planning to SELL
but uncertain of the market?**
**We are available to discuss
your best options.**

***Vous prévoyez VENDRE mais
êtes incertain du marché?
Nous sommes disponibles pour
discuter vos meilleures options.***

ANDREW BLUNDELL

Residential real estate broker
Courtier immobilier résidentiel

(514) 772-0008

PROFUSION
IMMOBILIER

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

AGENCE IMMOBILIÈRE - REAL ESTATE AGENCY

School Board elections are November 1:

Are you in the English electoral list?



School Commissioner Joseph Lalla urges Anglophone citizens to verify that they are on the English Electoral List so they vote in the November 1 election.

numbers. Let's try to do as well as 1998, when the voter turnout was over 50%.

At every election, some would-be voters are left confused, unheard or powerless – and off the English School Board voter's list altogether.

Contrary to popular belief, and unlike provincial or federal elections, Anglophone residents are not automatically eligible to vote in their English school board. Chances are, unless you have, or have had, a child registered in an English public school, your name may be on the French school board's electoral list.

Parents who have a child registered in a private English school or private French school are also eligible to be entered on the English electoral list. Essentially, the only voters who cannot be on the English electoral list are those who presently have a child in a French public school. Anyone who turns 18 is automatically placed on the French electoral list, by default – without notification.

Joseph Lalla, School Commissioner for Montreal West and NDG in the English Montreal School Board since 2007 urges English voters to take a few minutes to make sure they are signed up. "Every time there is an election for School Commissioners, hundreds of voters show up at the polling station and are very disappointed because they are not on the electoral list and therefore cannot vote." Therefore, for those readers concerned about the future of English language education in their area, it is imperative that you take action in order for your voice to be heard.

Lalla, School Commissioner for Ward 2, and an authorized candidate for this fall's election, urges voters to exercise their rights. "School Commissioners and school boards oversee budgets in the hundreds of millions of dollars, including staffing schools with the necessary teachers and other personnel, seeing to the physical upkeep of our school buildings and providing a host of other

services," says Lalla. "Commissioners have a responsibility to ensure that your tax dollars are spent wisely. This vote is integral to safeguard the survival and vitality of our Anglophone learning institutions."

The quickest way to verify whether one's name appears on the English electoral list is to contact Elections Quebec at **1-888-353-2846** or info@electionsquebec.qc.ca. You are permitted to verify for your spouse and anyone over 18 years of age in your household. To have your name added to the English electoral list simply complete the form entitled *Notice to the Anglophone school board - Option or revocation of option regarding the exercise of voting rights* available at emsb.qc.ca

Readers who have questions regarding the English electoral list or school board elections may contact the EMSB at **514-483-7200** or Joseph Lalla at josephlalla@hotmail.com

from Joseph Lalla

Comforting Solutions for In-Home Care™



Garde Confort - Comfort Keepers™

- ♥ Transportation
- ♥ Housekeeping
- ♥ Companionship
- ♥ Personal Care
- ♥ Nursing

FIRST & ONLY PRIVATE COMPANY ACCREDITED BY

CQA CONSEIL QUÉBÉCOIS D'AGRÈMENT

ACCREDITED FOR THE PROVISION OF SERVICES TO THE ELDERLY AND PERSONS WITH DISABILITIES

Call for a Free In-Home Assessment

(514) 419-9636

outremont@comfortkeepers.ca www.gardeconfort.ca




RE/MAX ACTION INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE

Franchise indépendante et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Marie-Antoinette Del Peschio
Courtier Immobilier | Real Estate Broker

C 514.894.9929
F 514.483.9929

1314 Av. Greene,
Westmount, QC H3Z 2B1
T (514) 933.6781

remax@tonidelpeschio.com
www.tonidelpeschio.com





Montreal West Scout Group



Blood donor clinic

For several years, the MW Scout Group has been carrying on two projects of community service every fall – collecting food for *The Depot Community Food Centre* and sponsoring a blood donor clinic on behalf of *Héma-Québec*.

Unfortunately, the *Depot* is not accepting donations of food at the present time (they accept only donations of money, through their website or by mail), and so we cannot do a collection for them. This is a shame, because it was one way for us to teach good citizenship to the youth, and it was one of the more popular activities.

On the other hand, *Héma-Québec* has been carrying on its activities as usual, but with some changes in procedures (the supplying of blood is certainly an essential service, especially in a time of medical crisis). There will be a clinic, with our assistance, on Tuesday, October 27, in the church hall of St. Philip's Church.

Donation usually takes about one hour from registration until you are able to leave. Clinic staff and our volunteers do their best to make this a pleasant experience. And there is the satisfaction that, by giving, you may have saved a life because there is not yet an artificial substitute for the human blood that may be required during a medical procedure.

Sanitation is a major concern for all of us at this time. *Héma-Québec* has always kept the highest standards possible to make sure that you and the receiver of your donation are kept very safe. And now these are even more stringent.

We hope that you will consider being a donor. It will be necessary to make an appointment in advance. To do so, please go to hema-quebec.qc.ca. Should you have any questions or concerns, please contact *Héma-Québec*.

Zany for zinnias!

Homeowners on Percival Street had great success with *Vesey's* zinnia "seed mats" that were sold as part of the Scouts' fundraiser this spring. What a way to bring a little late-summer cheer to humans and butterflies alike!



St. James Literary Society

Coming to you online
Beginning in September



stjamesliterarysociety.com

Artists' Showcase

Fall 2020

Ça va bien aller

APPLICATION DEADLINE:
September 25

MoWest amateur and professional artists of all ages are invited to display their art at the Town Hall. The theme for the autumn exhibit is *Ça va bien aller*. We'll start hanging the autumn show in October.

Please keep in mind all works on paper, fabric or canvas must be ready for hanging and three-dimensional pieces, such as jewelry and pottery, must fit in the front hall cabinet. Application form, go to the MW website under "culture."

For more information, please call the Community Centre at 484-6186 or email: recreation@montreal-west.ca.

Montreal West Dentistry

Dr. Drummond • Dr. Afshin • Dr. Craig • Dr. Diamandis

Nous acceptons de nouveaux patients We are accepting new patients



“It's a family atmosphere here and the staff are all warm and friendly and **truly care** about you. Top notch! – Joe F.”

514.484.0521

📍 12, ave. Brock Nord, Montréal-Ouest, QC
✉ reception@montrealwestdentistry.com
🌐 www.montrealwestdentistry.com

Visit us on the web
<http://www.bonder.com/>

LIBRAIRIE BONDER INC.
BONDER BOOKSTORE INC.

52 Westminster Avenue N.
Montreal West, Quebec
H4X 1Z2

Tel: (514) 484-7131

Fax: (514) 484-3745

E-mail: bonder@bonder.com

CALL FOR ANY BOOK IN PRINT



Guiding

Staying connected!



At this point, it should come as no surprise that Guiding activities will be taking place a little differently this fall. To start with, our start up dates are later than usual. The Sparks and Brownies will have their first meeting on Wednesday, September 30. The Guides will meet on Friday, October 2.

Any meetings held in person must be outdoors, which means finding a suitable location. There is no shortage of green space in MoWest, but one park in particular has a special Guiding connection. The tree at the tip of Toe Blake park was planted in 2003 in memory of **Wendy Cooper**, a former Guider. Seeing that plaque made me realize how little I know about the history of Guiding in MoWest. Every February, the Guiding world takes time to celebrate the history and impact of the World Association of Girl Guides and Girl Scouts, with an emphasis on the international sisterhood.



Some MW Guiding history

In my quest to learn more about Wendy Cooper, I looked through old issues of *The Informer*. These articles gave me a glimpse into the world of MW Guiding as of 1973 (63 years after the first Canadian units opened). From cookie sales at \$1/box, to a visit from the National Chief Commissioner at Hodgson field in 1978, to camping trips at the now closed Lac Adair campground, to opening the first Spark units, to planting trees in Toe Blake park, the MoWest Girl Guides have certainly been very active.



In busy years, there were so many girls that we had multiple units operating independently in some branches. In other years, units had to be merged or even closed. This year, there will be a Sparks (K-grade 1), a Brownie (grades 2-3) and a Guide (grades 4-6) unit in Town. The older girls meet in NDG. Registration is always open for new girls and leaders to join in on the fun, friendship, and adventure.

So, who was Wendy Cooper?

She was a Guide Guider for 15 years, but also the District Commissioner and Camp Advisor, on top of working as a teacher. Thank you, Wendy, for all you did for the 110th Montreal Guides and for sending me on this adventure to learn more about the history of my unit.

If you have memories of Guiding in MoWest you would like to share, please get in touch. (mowestgirlguide@gmail.com)

A note about cookie sales

Mint cookies will once again be available this fall. Exceptionally this year, they can be purchased online. More details to follow.

*from Elizabeth Barnes
110th Montreal Guides*

Edinburgh School



Melody wears a mask provided by Home and School

Masks for senior school kids

by Kate Shingler



Edinburgh
Home & School
Association

The return to school this month has been unlike any other. The welcome breakfasts and face-to-face curriculum nights have been replaced with video conferencing, outdoor interactions and lots of email. Along with the rest of our school community, Edinburgh's Home and School Association has adjusted its priorities and activities accordingly. This month, we distributed complimentary reusable face masks to students in grades 5 and 6, and are selling masks and lanyards at a low cost online.

In a gesture of support to teachers and school staff, we also welcomed them back to class with a playful take on coffee and cream – providing a gift of 1 lb of *Santropol* coffee to every staff member along with a container of hand cream. Everyone is moisturizing a little more these days with all of that hand washing!

If you would like to learn more about what Quebec's Federation of Home and School Associations does, visit qhfsa.org. To contact the Edinburgh H&S, please write to info@edinburghhomeandschool.com.

Kate Shingler is Co-President of the Edinburgh Home and School Association.

ÉCOLE DE CONDUITE ATLANTIQUE DRIVING SCHOOL

Cours théoriques le samedi

• 15 heures de conduite sur route avec un moniteur
• 24 heures de théorie

Theory classes on Saturday

• 15 hours driving with an instructor
• 24 hours of theory

18 Westminister – bureau / suite 10 Tél. : 514 482-3636
atlantiquedrivingschoolmtl@gmail.com | atlanticedriving-school.ca



Dr. Mark Santaguida, O.D.
docteur en optométrie / optometrist

- examen de la vue • eye exams
- lunettes • glasses
- verres de contact • contact lenses
- consultation laser • laser consultation

514 481-4791

43a av. Westminister Ave. N. Mtl West, QC H4X 1Y8



Dr. Michael J. Wexel
Chiropractor / Chiropraticien
Tel: 773-7246
E-mail: drmjwexel@videotron.ca

18 Westminster N., Suite 110
Montreal West, QC H4X 1Y8

JANE F. LEE, B.Sc., D.D.S.
Chirurgien Dentiste - Dental Surgeon

63 WESTMINSTER N
MONTREAL WEST
H4X 1Y8

369-0255

AUTO EVOLUTION 95 inc

Raybestos FEDERAL MOGUL WALKER MONROE TENNECO Automotive

PPG

WIX FILTERS

DAYCO

MOOG

GENERAL MECHANICS

- Brakes
- Suspension
- Tune up
- Tires
- Air conditioning
- Electronic



BODY REPAIR

- Collision & Body repair
- Painting
- Insurance claims
- Free estimation
- Courtesy cars



514-485-8101

11 WESTMINSTER SUD
(south of Sherbrooke)



BUDNING PHARMACY

BIG ENOUGH TO SERVE YOU -
SMALL ENOUGH TO KNOW YOU

40 Westminister North
Montreal West
(514) 481-5665

www.groupeproxim.ca

MON TO FRI: 8:30 am - 6:00 pm
SAT: 9:00 am - 5:00 pm

Proxim

- FULL SERVICE POST OFFICE
- PRESCRIPTION SERVICES
- FREE DELIVERY
- PERSONALIZED SERVICE
- GREETING CARDS & FAXING
- PET HEALTH SECTION

EXCLUSIVELY USING ECO-FRIENDLY SOLVON K4

- Biodegradable
- Dermatologically safe
- Non-toxic
- Odourless
- Organic
- 100% Green

all at no extra cost

Nettoyeurs • Cleaners Tél: (514) 488-6220
WESTMINSTER
94 Westminister N., Mtl West H4X 1Z2

Action Sport Physio
Health and Wellness

Occupational Therapy

Do you or anyone you
know need help with;

- An ergonomic workstation assessment?
- A disabled parking permit?
- A SAAQ driving evaluation?
- Being more functional at home or at work?
- Managing a concussion?

Book an appointment with
our Occupational Therapist, Filip!

14-A Westminister Ave N
Montreal-West, QC H4X 1Y9 (514) 485-9292

Le Jardin d'enfants
Curzon
Creative Preschool



A parent cooperative
in Montreal-West

Providing a strong, bilingual
education for children
aged 2-5 years
since 1959



www.curzonpreschool.com



Assurances R.C. Coull Inc.

Stephen Coull B. Comm.

Courtier en Assurances de Dommages
Broker in Damage Insurance
68 Westminister Ave. N.

514-481-1134

www.rccoull.com

Jocelyne Dorion

Psychologue clinicienne

Clinical Psychologist

Pour un rendez-vous

For an appointment

Tél : 514 663-6457

jo.dorion@videotron.ca

101 av Ballantyne S. Montréal-Ouest, H4X 2B4

DR. BEVERLY LAI

Dentist • Dentiste

73 WESTMINSTER N.
MONTREAL WEST
H4X 1Y8

514-486-4411

Bijouterie**XO Jewelry**
WE BUY GOLD

- WORKSHOP ON PREMISES
- FINE GOLD AND SILVER JEWELRY
- JEWELRY AND WATCH REPAIRS
- WATCH BANDS AND BATTERIES
- CUSTOM DESIGN

51D Westminister North, Montreal West, Qc H4X 1Y8

Tel. 514.419.6787

Dr. Michael J. Wexel**Chiropractor**

Low Back Pain
Muscle Pain
Numbness & Tingling
Nutritional Counseling
CSST & SAAQ



Neck Pain
Headaches & Migraines
Stiffness
Sports Related Injuries
Wellness & Preventative Care

773-7246**18 Westminister N., Suite 110**Call For An Appointment Today So *You* Can Feel Better Tomorrow.

Les Immeubles
IMAGINE
Realities Inc.

*Catherine Gardner*

Real estate broker - Courtier immobilier
catherine@cathgardner.com

(514) 793-5608**COIFFURE LOUIS ROBERT**

BEAUHARNOIS - CHATEAUGUAY - MONTREAL WEST - ST-CONSTANT - ST-LAMBERT



122 Westminister N.
Montreal West
514-488-0628

Opening hours:

Monday: 9 to 6
Tuesday: 9 to 6
Wednesday: 9 to 8
Thursday: 9 to 8
Friday: 9 to 8
Saturday: 8 to 5

visit us on

**HAN CHUN WU, Ac**

Acupuncture

Médecine traditionnelle chinoise

www.acupuncturewu.ca

514-369-1198

14-B Milner
CSST • SAAQ

Montréal-Ouest
H4X 1J1

\$90 Flat-fee Virus Removal Service**Ultrasoft/Richard Eckerlin**

30+ years experience

MACs and PCs

We recycle all electronics for MoWest.

16 Westminister North, 514-388-9388
Suite 100B (basement)

canadanotebook@live.com

Monday-Saturday, noon-6 pm



LIGHTS CAMERA ACTION! COUNCIL MEETINGS LIVE STREAMED



Three meetings in, I think I can say that Council has finally gotten in the groove with live streaming its public Zoom meetings via Youtube. That's not to say it's without its chal-

lenges, but the initial learning curve (and jitters) have been largely overcome.

Honestly, it took some getting used to for both Council and the Admin who handles the considerable technical logistics. Our in-person meetings, while formal in structure, had the small town feel we're comfortable with here. Generally, there were a half dozen regulars – all on a first name basis and another dozen attendees, sometimes with questions, sometimes just there to listen. After the meeting, many folks would come up to chat about matters they may not have wanted to speak about at the mic.

So how do our meetings work now?

The agenda is posted on the website on the Friday prior to the meeting so that the public knows what official business will be addressed. Residents are then invited (via e-bulletin) to send Council their questions from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. on the day of the meeting. To do this you simply fill out a form on the website. The questions must be brief (as they are all read out during the live stream). At our last meeting we received 23 questions – which is about quadruple our in-person meeting number! However this is a bit deceptive as the written questions are often repetitive in nature. At our former in-person meetings, where everyone

could hear each other's questions, attendees didn't bother repeating a question if it was answered satisfactorily. Of course this is not the case when questions are sent in advance. But the time we've been spending on live stream question period is about the same 45 minutes we spent in-person. Because residents must be succinct with their online questions and we've had time to prepare concise definitive answers, we can answer four times as many residents in a similar time frame.

On the day of the meeting, behind the scenes, as the questions come in to the administration they're directed to the Mayor and Councillors so we can start preparing our answers. We often have to contact our departments or do research to ensure we'll be providing the most up-to-date info during the meeting. Needless to say, there are a lot of emails back and forth. At about 4:00 p.m., the Mayor, who has reviewed all the questions, assigns them via email to the appropriate member of Council to answer publicly. At 5 p.m. Council meets in caucus (via Zoom) to go over the agenda and discuss policy relating to official business and residents' questions. At 8:00 p.m. it's show time!

Some people have asked why their questions must be sent in advance rather than just posed during the meeting. This would be logistically impracticable (given the scale and complexity of questions we get), and the quality of the answers would be far inferior. Often we would just have to reply, "Thanks for your question. We'll get back to you on that." Having time to thoughtfully consider and

discuss an issue before answering allows for a much more satisfactory reply.

So what if a viewer thinks of a question while they're watching the meeting? As with our in-person sessions, at the end of each meeting there's a second question period where residents can ask questions relating to any topic of official business that's come up during the meeting (not personal issues). To do this, you may fill out the question form online while the meeting is in progress. Your question will be sent to the Mayor immediately and, if relevant to that evening's business, will be answered at the end.

All in all, I believe the live stream has been a success. Over our last three meetings we've had 146 views (August), 118 (June) and 212 (May) which is heartening. Maybe it's because people have more time for viewing during these Covid times (or have already exhausted their Netflix options), but it's great to see so many residents taking part in our democracy. It reminds me of why we fought so hard during the de-merger campaign (a lifetime ago). And why I'm so thrilled we won.

I want to send out a special thanks to the persistent and respectful residents who advocated for this online move over the last little while. Happy to hear your voices, and happy that more people are now lending their voices to our public discourse.

Elizabeth Ulin, *Councillor
Recreation, Culture and
Communication*
eulin@montreal-west.ca

LEAD IN DRINKING WATER IN MONTREAL WEST



The water delivered to Montreal West for public consumption is of excellent quality. However, once it comes into contact with lead, be it from the main municipal water line servicing your home or from pipes, fixtures, faucets, spigots, etc. on your own property, that metal leaches into the water.

In the past year, since the Quebec government adopted the revised Health Canada guidelines on lead levels for drinking water, there have been a lot of questions from residents about this issue – and rightly so. There is a lot of information and misinformation out there which makes this very serious issue confusing, to say the least.

To answer your questions and concerns as well as to give you suggestions on what to do, the Town of Montreal West has published a page on its website. There you'll find a list of where the public lines have been updated. Please note that, while the Town would like to have renewed its entire infrastructure system by now, in reality, it is only feasible to do a bit at a time as grants become available. Each year we update new streets – as much of our infrastructure as we can responsibly finance.

With the understanding that several streets and private properties in MoWest still have older infrastructure, the information on the webpage provides suggestions on how to have your water tested and how to identify lead pipes on your own property. In addition, it explains who is responsible for replacing service pipes, what can you do to minimize your family's exposure to lead in drinking water, and what the Town of Montreal West's overall plan is to deal with the remaining municipal lead pipes.

Therefore, I would like to invite you to consult this page for a more extensive view on the subject: montreal-west.ca/en/resident-services/public-works/lead-in-drinking-water/.

Lastly, I would like to state this Council's commitment to continuing the replacement of lead pipes on the public domain during our road reconstruction projects. And we will continue to do so until all lead pipes in Town have been replaced. In addition, as has been done in the past, residents of the streets under construction will be informed of this work well in advance, providing them with enough time to plan for the replacement of their own private water lines if they so choose.

Maria Torres, Councillor
Public Works and Public Buildings
mtorres@montreal-west.ca

HOW TO EXTEND BACKYARD GET-TOGETHERS



The provincial shutdown in March due to COVID-19 brought restrictions regarding social distancing and the advice that seniors and those vulnerable to the virus should self-isolate.

This was an extremely difficult time for many residents. When the warmer months arrived, we welcomed the opportunity to gather safely with our friends and extended family outdoors, often in our backyards. Then in June, the Quebec government permitted us to gather indoors with up to 10 people in our homes.

While this is still the case, now that children are back in school and businesses are reopening, many in our community – particularly seniors and those more vulnerable – are hesitant to continue gathering indoors due to the potential risk.

How we can safely and legitimately extend our backyard get-togethers as the weather gets chillier? Here are some suggestions, with cautions and limitations.

HEATERS AND FIRE PITS

Patio heaters, as used by many restaurants, can be a good solution to ward off the cold. Placed on a patio or deck, they will radiate heat to those in close proximity. Propane or natural gas fire pits are also permitted and can provide a nice ambiance. They should have a minimum setback of 3 m from the house, other structures or the property line. Ensure

they are also away from nearby trees or building overhangs and verify that these appliances are certified.

What is not permitted:

Outdoor fires, including wood-burning fire pits, are prohibited across the Montreal agglomeration, including Montreal West, in accordance with the fire safety by-laws of the Service de sécurité incendie de Montréal (SIM).

BACKYARD STRUCTURES

A backyard structure which can shield the wind and yet still allow airflow, is another possibility. The following are a couple of options.

A **gazebo** is a temporary or permanent seasonal non-insulated structure, which has a roof and is open on 75% of its sides. The openings can be temporarily closed by a screen or other similar material. In accordance with zoning by-law (2020-002) article 4.2.8, the maximum size is 15 m², with a maximum height of 4 m. Gazebos are permitted in the rear yard only with a one meter setback from the rear property line, and a maximum of one such structure per property. The installation of a gazebo requires a permit.

A **tambour** is a temporary awning-style construction, having a metallic or wooded structure, covered by a textile or non-rigid material, used in winter to cover decks and their access to a building. As per the zoning by-law article 4.9.1 paragraph 4, tambours are authorized from October 15-April 30. Tambours

must respect a 3 m setback from the front, side and rear property lines.

Exceptionally this year, due to COVID-19 and the related risks and restrictions, the Town will allow outdoor fabric shelters, such as **Tempos®**, to be erected in the rear yard only, between October 15, 2020-April 30, 2021. The structure must not be visible from the street and must be setback from the lateral and rear property lines by 1 m. Since this is a temporary tolerance which will not be permitted next year, residents may want to rent rather than purchase the shelter. They should also receive guarantees from the rental company or manufacturer that the structure can withstand the snow and winter elements and is safe for people to gather under.

What is not permitted:

Please note that Tempos used as car shelters in the front or side of the home are still not permitted in Montreal West.

If you have questions regarding any of the above regulations, please contact the Town Hall at 514-481-8125, or click "Contact Us" in the upper right hand of the website montreal-west.ca/.

Remember that even though you may be outside, it is still important to keep a safe physical distance of two metres between non-family members or to wear a mask when this is not possible.

Stay safe and stay healthy!

Colleen Feeney, Councillor
Finance, Administration, Human Resources and Urban Planning
cfeeney@montreal-west.ca



SILENCE ON TOURNE ! LES SÉANCES DU CONSEIL EN DIRECT



Après trois séances, je pense que nous pouvons enfin dire que le Conseil a pris le rythme des séances Zoom en direct sur Youtube. Ce n'est pas sans défis, mais la phase d'apprentissage

initiale (et la peur) a été surmontée!

Honnêtement, cela a demandé une certaine période d'apprentissage au Conseil et à l'administration qui se charge du côté technique. Aussi formelles que soient nos rencontres en personne, nous gardons ce sentiment de proximité auquel nous sommes habitués. Généralement, nous comptons une demi-douzaine d'habitues que nous connaissons par nom, et une autre douzaine de participants, parfois avec des questions, parfois simplement présents pour écouter. Après la rencontre, beaucoup de résidents viennent nous voir pour discuter de sujets qu'ils n'ont pas voulu aborder au micro.

Alors comment fonctionnent nos rencontres aujourd'hui ?

L'ordre du jour est publié sur le site internet le vendredi précédant la séance pour informer le public des sujets qui seront adressés. Les résidents sont ensuite invités (par e-bulletin) à envoyer leurs questions au Conseil entre 9 h et 15 h le jour de la séance. Pour ce faire, il suffit de remplir un formulaire sur le site internet. Les questions doivent être brèves puisqu'elles sont toutes traitées lors du direct. Nous avons reçu 23 questions lors de notre dernière séance – quatre fois plus que lors de nos séances en personne ! Cependant, c'est un peu trompeur puisque les questions écrites sont souvent répétitives. Lors des séances en personne, où tous les partici-

pants pouvaient entendre les questions des autres, une question n'était pas posée une seconde fois si le sujet avait déjà été discuté. Bien sûr, ce n'est pas le cas lorsque les questions sont envoyées à l'avance.. Le temps passé à répondre aux questions reste cependant le même en direct, environ 45 minutes. Comme les résidents doivent être succincts dans leurs questions en ligne et que nous avons du temps pour préparer des réponses concises, nous pouvons répondre à quatre fois plus de résidents dans un même temps donné.

Le jour de la séance, dans les coulisses, comme les questions sont envoyées à l'administration et redirigées au maire et aux conseillers, il nous est possible de commencer à préparer des réponses. Nous avons souvent à contacter nos services ou à faire nos recherches pour nous assurer de fournir les informations à jour lors de la séance. Pas besoin de mentionner qu'il y a beaucoup d'allers retours de courriels. Vers 16 h, le maire, qui a passé à travers toutes les questions, les attribue par courriel au membre du Conseil concerné pour y répondre publiquement. À 17 h, le Conseil se rassemble pour un caucus (via Zoom) pour passer au travers de l'ordre du jour et discuter des politiques relatives aux affaires officielles. À 20 h, le spectacle commence!

Certaines personnes ont demandé pourquoi leurs questions devaient être envoyées à l'avance et pas juste posées lors de la séance. Cela serait logiquement irréalisable (considérant la quantité et la complexité des questions que nous recevons) et la qualité des réponses serait bien inférieure. Souvent nous devrions répondre « Merci pour votre question. Nous vous reviendrons à ce sujet. ».

Avoir le temps de se préparer en amont permet des réponses bien plus satisfaisantes.

Mais comment faire si un spectateur a une question lors du visionnage de la séance en direct? Comme dans nos séances en personne, il y a une deuxième période de questions à la fin qui permet aux résidents de poser des questions sur les affaires officielles discutées pendant la séance (les questions d'intérêt personnel ne peuvent être abordées). Pour ce faire, vous devez remplir un formulaire en ligne pendant la diffusion de la séance. Votre question sera directement envoyée au maire et, si jugée pertinente aux affaires discutées ce soir-là, sera traitée à la fin de la séance.

D'après moi, la diffusion en direct est un beau succès. Lors de nos trois dernières séances, nous avons eu 146 visionnements (août), 118 (juin) et 212 (mai), ce qui est encourageant. Peut-être est-ce parce que les gens ont plus de temps pour les visionner durant la COVID-19 (ou ont déjà trop regardé Netflix), mais c'est super de voir qu'autant de résidents participent à notre démocratie. Cela me rappelle pourquoi nous nous sommes battus si fort pendant la campagne sur les défusions (il y a de ça une éternité). Et pourquoi je suis si heureuse que l'on ait gagné.

J'aimerais dire un merci tout spécial aux résidents tenaces et respectueux qui ont défendu ce mouvement vers le numérique. Je suis heureuse d'entendre vos voix et heureuse que plus de gens prêtent leurs voix à nos discours.

Elizabeth Ulin, *conseillère
Loisirs, Culture et Communications*
eulin@montreal-ouest.ca

PLOMB DANS L'EAU POTABLE DE MO-OUEST



L'eau livrée à Mo-Ouest pour la consommation publique est d'excellente qualité. Cependant, une fois qu'elle entre en contact avec du plomb, que ce soit par la conduite d'eau municipale principale qui dessert votre maison ou par les tuyaux, les accessoires, les robinets, etc. sur votre propriété, ce métal s'infiltre dans l'eau.

Dans la dernière année, depuis que le gouvernement a adopté la version révisée des directives de Santé Canada sur les niveaux de plomb dans l'eau potable, il y a eu beaucoup de questions de résidents concernant ce problème – à juste titre. Il y a beaucoup de bonnes et de mauvaises informations qui circulent et celles-ci rendent ce problème pour le moins déroutant. Pour répondre à vos questions et vos préoccupations, mais aussi pour vous donner des suggestions sur quoi faire, Mo-Ouest a mis en ligne une page sur son site Web. Vous y trouverez une liste des rues où les entrées de service publiques ont été remplacées. Notez que, même si la Ville souhaiterait avoir déjà renouvelé la totalité de son système, en réalité, ce n'est faisable que petit à petit lorsque des subventions sont disponibles. Chaque année, nous modernisons de nouvelles rues – autant de nos infrastructures que nous pouvons financer de manière responsable.

Sachant que plusieurs rues et propriétés privées à Mo-Ouest ont toujours d'anciennes infrastructures, l'information sur la page Web fournit des suggestions sur la façon de faire tester votre eau et comment identifier les tuyaux en plomb sur votre propriété. De plus, vous en apprendrez davantage sur la responsabilité face au remplacement des entrées de service, ce que vous pouvez faire pour minimiser l'exposition de votre famille au plomb dans l'eau potable, et quel est le plan global de la Ville pour s'occuper du reste des conduites municipales en plomb.

Ainsi, je vous invite à consulter la page pour une vue d'ensemble sur le sujet : montreal-west.ca/fr/services-aux-residents/travaux-publics/plomb-dans-leau-potable-foire-aux-questions/.

Pour finir, je voudrais faire état de l'engagement du Conseil à continuer le remplacement des tuyaux en plomb sur le domaine public lors des travaux d'infrastructure. Nous continuerons ainsi jusqu'à ce que tous les tuyaux en plomb publics soient remplacés. De plus, comme par le passé, les résidents des rues faisant l'objet de travaux d'infrastructure seront informés à l'avance, leur donnant le temps pour prévoir le remplacement de leurs propres entrées de service d'eau s'ils le souhaitent.

Maria Torres, *conseillère
Travaux publics et Édifices publics*
mtorres@montreal-ouest.ca

PROLONGEONS LES RASSEMBLEMENTS DANS NOS COURS ARRIÈRE



Le confinement imposé en mars dernier en raison de la COVID-19 a entraîné des restrictions concernant la distanciation physique et la recommandation pour les personnes âgées et vulnérables de s'isoler. Ce fut une période extrêmement difficile pour plusieurs. La belle température des mois plus chauds nous a permis de nous réunir en toute sécurité avec notre famille et nos amis à l'extérieur, souvent dans nos cours. Puis, en juin, le gouvernement du Québec a permis les rassemblements intérieurs de 10 personnes maximum.

Bien que ce soit toujours le cas, le retour en classe et la réouverture des commerces rendent de nombreux membres de notre communauté (en particulier les personnes âgées et les plus vulnérables) hésitants à continuer de se rassembler à l'intérieur en raison du risque potentiel.

Comment pouvons-nous prolonger nos rassemblements dans la cour en toute sécurité avec le temps plus froid ? Voici quelques suggestions, accompagnées de mises en garde et de restrictions.

CHAUFFAGES ET FOYERS

Les **chauffes-terrasses**, utilisés par de nombreux restaurants, peuvent être une solution. Placés sur un patio ou une terrasse, ils diffusent de la chaleur à ceux qui se trouvent à proximité. Les foyers au propane ou au gaz naturel sont également autorisés et peuvent créer une ambiance agréable. Ils doivent être placés à une dis-

tance minimale de 3 m de la maison, d'autres structures ou de la limite de la propriété. Veillez à ce qu'ils soient également éloignés des arbres ou des surplombs situés à proximité et vérifiez que ces appareils sont certifiés.

Ce qui n'est pas permis. Les feux extérieurs dont les foyers au bois sont interdits sur l'île de Montréal, y compris Mo-Ouest, conformément aux règlements du Service de sécurité incendie de Montréal (SIM).

STRUCTURE DANS LA COUR ARRIÈRE

Une autre possibilité est une structure dans la cour qui peut protéger du vent tout en permettant la circulation de l'air. Voici quelques options.

Un **pavillon de jardin**, structure saisonnière non isolée, temporaire ou permanente, avec un toit et ouverte sur 75 % de ses côtés. Les ouvertures peuvent être temporairement fermées par un écran ou autre matériau similaire. Conformément à l'article 4.2.8 du règlement de zonage (2020-002), la taille maximale est de 15 m², avec une hauteur maximale de 4 m. Ces pavillons sont autorisés dans la cour arrière uniquement, avec une marge de recul d'un mètre de la limite arrière de la propriété, maximum d'une structure par propriété. L'installation d'un pavillon de jardin nécessite un permis.

Un **tambour** est une construction temporaire de type auvent, avec structure métallique ou de bois, recouverte d'un matériau textile ou non rigide, utilisée en hiver pour couvrir les terrasses et l'accès à un bâtiment. Conformément à l'article

4.9.1 paragraphe 4 du règlement de zonage, les tambours sont autorisés du 15 octobre au 30 avril. Les tambours doivent respecter une marge de recul de 3 m par rapport aux lignes de propriété avant, latérales et arrière.

Exceptionnellement cette année, en raison de la COVID-19, la Ville autorisera l'installation d'abris extérieurs en tissu, comme les **Tempos®**, dans les cours arrière uniquement, entre le 15 octobre 2020 et le 30 avril 2021. La structure ne doit pas être visible de la rue et être en retrait d'un mètre des limites latérales et arrière de la propriété. Comme la tolérance est temporaire et ne sera pas renouvelée, les résidents voudront peut-être louer plutôt qu'acheter la structure. Ils devront aussi s'assurer que la structure résistera à la neige et autres éléments de l'hiver et qu'elle est sécuritaire pour les rassemblements.

Ce qui n'est pas permis. Veuillez noter que les abris de voiture à l'avant ou sur le côté de la maison sont toujours interdits à Mo-Ouest.

Pour toute question sur ces règlements, joindre l'Hôtel de Ville au 514-481-8125 ou cliquer sur « Nous joindre » du site internet montreal-ouest.ca.

N'oubliez pas : même à l'extérieur, gardez deux mètres de distance entre les personnes qui ne sont pas de la même maison et portez un masque lorsque ce n'est pas possible. Soyez en sécurité et demeurez en santé !

Colleen Feeney, *conseillère
Finance, Administration,
Ressources humaines et Urbanisme*
cfeeney@montreal-ouest.ca



WE MAKE IT, YOU BAKE IT!

"The best pizza in Montreal,"
— says a satisfied customer

See selections available and
place your order online at

pizzamamasofia.com

Mama Sofia now has a menu of
100% VEGAN pizzas
made with
cashew cream cheese.
They are unique and delicious!

6705 Sherbrooke West
(514) 486-7672



**Integrative
Health Centre**

*Discover the source
of your well-being*

SINCE 2006

Kadeja Lefebvre B.Sc. ND
Member of the Canadian Association
of Naturopathic Doctors

André Lalonde M.Sc.S, ND, LMT
Naturopathic Clinician
Licensed Massage Therapist

Jennifer Brennan, M.Sc., CNS
Nutrition Practitioner

Tiffany Bukacheski M.A., OPQ
Licensed Psychologist

*An integrative and interdisciplinary
approach to wellness.*

Come see us to learn more about our services
www.ihcmontreal.com • 514 485 6789

**Labrosse &
Michaels**

rénovation • entretien • réparations

Michel Labrosse
514 239 5432

labrossemichaels@videotron.ca

Licence RBQ : 8305-0898-53

Membre APCHQ



Annette Wolfstein-Joseph

ARTIST

514 - 488 - 3200

annette.art@sympatico.ca

If you've experienced a significant loss whether from
the death of a loved one, divorce, job loss, critical
illness, or any other loss

You might be feeling:

- broken hearted
- alone
- confused
- misunderstood
- or stuck in your grief

You don't have to grieve alone!

With the right tools and support you can:

- ease the pain in your heart
- reconnect with yourself and your life
- feel alive and find meaning in life again

NICOLE KEEFLER

Grief Recovery &
Life Coaching



Traversée du Deuil et
Coaching de Vie



Call me for a free 1/2 hour consultation

514 770 6295

www.nicolekeefler.com
18 Ave. Westminster N., #110
Montreal Ouest H4X 1Y9

JCC

**J. Collins
Construction**



General Contractor

Quality. Value. Style.

Contact us for all of your renovation
and home restoration projects

514-554-6042
info@jccmontreal.ca
jccmontreal.ca

RBQ 5625-7694-01

Sutton

**DAVID
DOUBT**

RESULTS... it's what matters most
RÉSULTATS... c'est ce qui compte le plus

514 220 6298

ddoubt@sutton.com

Real Estate Broker / Courtier immobilier
Groupe Sutton Centre Ouest



What's new at the library

Just a reminder that the library is offering free pick up and delivery to all MW residents. Not only can you join the library for free, we can deliver your requests to your door! And don't forget you can always send in recommendations for additions to our acquisitions by emailing us at mwpl.requests@gmail.com or online at MWPL.ca.

Retirement!

The big news this month is that long time librarian, **Carol Foster**, has decided to retire after 18 years of service. Carol was instrumental in helping me to transition into the role of director. Carol's dedication and perspective will be sorely missed. Please join me in wishing Carol a safe and happy retirement – she deserves it!



481-7441

Reservations/requests:

mwlib.requests@gmail.com

Visit us online at:

mwpl.daphnis.opalsinfo.net/bin/home

OFFICE HOURS

(COVID-19)

Monday - Thursday
12-6 pm

Tea and Books

Tea and Books is continuing with the meeting to be held October 14 at 2 pm. The theme is Who Loves a Good Mystery? Join in for a lively discussion on the best murder mysteries around. Registration is required. Please email mwlib.requests@gmail.com to register.

With that in mind the library is organizing a Zoom workshop October 15 at noon. Please email mwlib.requests@gmail.com to register.

Much Ado About Nothing

Looking for some social engagement while remaining distant? Join the library in creating a digital version of Shakespeare's *Much Ado About Nothing*. We are seeking actors of all ages, who are willing to meet online for rehearsals. We can help you with setting up the tech and with practising your lines, so don't worry about your level of expertise. If you are interested, please send your name and contact information to mwlib.requests@gmail.com. Come have fun producing this comedy with the library, from the safety of your own home!

Annual General Meeting

The library's AGM which is usually held in March was postponed due to the pandemic. The library originally thought the AGM would be postponed for a month or two, but who knew that all board meetings would be held online!

So the board decided that the library would hold its AGM on September 9, on ZOOM. We had over 20 people attend; the members were introduced to the current board members and to the candidates wishing to serve on the board. The library's financial statements and the objectives for 2021 were presented. 2020 has proven to be such anomaly that predictions for the forthcoming year are extremely difficult. With that in mind, the library has set the following objectives for the coming year:

- Increase staff such that the organization is sustainable
- Increase online programming and outreach
- Increase our efforts for funding through grant applications

In other community news

As we all look for new ways to work, the library organized a meeting amongst different non-profits groups operating in MoWest. The idea was to exchange ideas, successes and difficulties. The one striking result that came out of this meeting is how all of these groups are relying on technology more and more. Look for more co-ordinated efforts from all of us in the new year.

Books donated

As you know, the library has been unable to hold either its regular or its big annual books sales. So rather than hoard the books until the library is open to the general public, the library has been actively donating books both women's shelters and long term health care facilities: over 300 books in the last few months.

MoWest Youth

One of the segments of the population that the library believes is under served is the youth population (for our purposes: 13-29 years old, young adults in secondary and post secondary institutions). This age group, according to the 2016 Census, reflects over 18% of the total MW population.

As this library was known as the "Adult Library" and the Children's Library is that – the children's library, the youth population really had no space for themselves. With this in mind, the library has decided to start a Youth Advisory Group. If you or you know someone who is between the ages of 15 and 29 and would like to be involved in developing a collection and creating a safe place for young adults please contact **Deborah** at mwpl.librarian@gmail.com.



Little Bear Pet Supplies

Est. 1996

- Friendly and Knowledgeable staff
- Specializing in:
Raw, Natural, Holistic, and Organic diets
- Many locally sourced treats available
- Free Delivery to Montreal-West
(some restrictions apply)
- PETS ARE ALWAYS WELCOME

514-935-3425

info@littlebearonline.ca

FOR YOUR DOG! FOR YOUR CAT! FOR YOU!

4152 St. Catherine W (corner Greene) Westmount, QC H3Z 1P4

Children's Library

Happy announcement!

We are very happy to announce that our library re-opened its doors for visitors on September 2. You can browse the collection, choose new books, return books. We have decided to maintain the Books in a Bag service, this way facilitate your choice and make your visit to the Library even more efficient. Contact us, if you are interested and ask us to prepare a bag for pick-up. There are certain restrictions in place to ensure hygiene measures and directives are observed. It is possible for one family to be inside the library at any given time, and we monitor that the visits are no longer than 20 minutes.

Take and Make

Since June, children and parents have been busy putting up together craft projects at home, following the instruction video we provide, using the craft supplies they pick up from the library. If you have missed the deadline for collecting the craft supplies, the instruction videos are uploaded to our



The Kuchinsky boys, Simon and Felix, with their Little Monsters from the Take and Make craft activity

Hours/Horaire

For pick-ups and returns only. Please contact us for a book bag.
Pour collecte et retour des sélections.
Veuillez nous contacter pour demander un sac de livres.



Mon-Fri / lun-ven :
10:00-18:00
Sat-Sun / sam-dim :
10:00-15:00
info@mwcl.ca mwcl.ca
484-7194

website. You can find your own supplies and create at your own convenience. We will maintain this library activity all through the year, with a new project every two weeks. Make sure you are on our mailing list in order to receive the announcements for the forthcoming projects.

Book Sale

On September 19 and 20, you can pass by to choose some treasures from the used books pile. The sale will take place outside the library. You can pay cash (exact change only) or by credit card.

Mother Goose in Strathearn Park is on-going. We get together on Wednesdays, at 11 am. The program will carry on until Thanksgiving, or even later on in the

month, weather permitting. Please bring a blanket and you will be set up for songs, rhymes, books, and felt stories.

Parent and Child Book Club

Our first meeting will take place on line on September 25. As the tradition goes, this first meeting is dedicated to forming the group and to choosing the books that will be discussed through the year. However, new members are welcome at any time during the year.

The club is intended to children 9-12 years old and accompanying parent. We will be evaluating the situation and deciding if we could organize in-person meetings during the year. You can contact us if you are interested by September 18.

Catherine Eustace
B.A., B.S.W., LL.B.

Avocate-médiateur
Attorney-mediator

425 Place Jacques Cartier
Suite 10, Montréal QC H2Y 3B1

T. 514 866-4666
F. 514 866-4667

ceustace@collardeustace.com
www.collardeustace.com



HAN CHUN WU, Ac
Acupuncture
Médecine traditionnelle chinoise
www.acupuncturewu.ca

514-369-1198

14-B Milner
CSST • SAAQ

Montréal-Ouest
H4X 1J1



HONORABLE
MARC
GARNEAU

DÉPUTÉ / MP
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE - WESTMOUNT



House of Commons
Chambre des communes
CANADA

FAITES ENTENDRE VOS OPINIONS ET
LES ENJEUX QUI VOUS TOUCHENT

VISIT OR WRITE US TO MAKE YOUR
OPINIONS AND CONCERNS HEARD

BUREAU DE CIRCONSCRIPTION
CONSTITUENCY OFFICE

340-4060 St-Catherine Ouest/West
Montréal, Québec H3Z 2Z3
514-283-2013
marc.garneau@parl.gc.ca

MW United

... the brick one

Experimental September

Depending on how September has gone with schools re-opening, etc. if we are still okay enough, the following will fall into place. If not, delay the dates a bit.

All things being equal...

Our church will continue to offer worship services online through to and including October 4. These services will be produced as our spring-time services were, but filmed live, Sundays at 10 am and remaining available on Facebook or YouTube for later viewing.

Thanksgiving Sunday

Beginning on Thanksgiving Sunday, October 11, 10 am, we plan to re-open the sanctuary to those who feel ready to come. Rev. **Mark Hammond** will be there, ready to share the word and guide us toward our spiritual pathway. A number of other things will be different.

- Everyone must enter by the Ballantyne door, NOT Westminster or Curzon.
- Everyone attending will need to sign in, clean their hands, wear masks throughout and refrain from singing.
- Seating: sections of pews will be taped off to ensure six feet of separation. Please respect these markings. If you need to sit in or near a favourite pew, come early.
- Music: no choir; however, a previously recorded and assembled hymn will be shown as per the previous broadcasts. As **Owen Spicer**, our organist is studying from home in London, ON, his pre-recorded selections will be shown.

- No paper bulletins, no hymn books, no Bibles. Instead we shall be using information projected on a screen – and listening.
- There will be limited access to a wash-room due to cleaning issues. Plan ahead. If needs be, sanitize your hands going in and coming out.
- Fellowship time can happen on the lawn outside, weather permitting, but *sans* coffee or tea.

The chance to see you in person is the biggest plus here. The restrictions are many as the need to reduce the risk to ourselves and each other is paramount. We need to do this as safely as possible to ensure future times to gather.

You will be notified when Sunday school can resume. It will be sometime later. We are feeling our way here so stay tuned.

No Bazaar, but...

Watch for possible pop-up sales on the lawn. More later.

Labyrinth Walks

May be able to resume soon. Watch for posters and emails. The outdoor one remains open.

We welcome **Vicky Leprohon**, our new office administrator who will be at the end of the phone (**482-3210**) or email (mwucoffice@gmail.com) Monday-Thursday, 9-2.

Keep as well as you can.

from Susan Upham

St. Philip's

Our main worship service, Sundays at 10 am, is continuing online for the foreseeable future. With two-metre distancing, we can only fit 28 individuals or couples in the

nave and we will not be able to have hymns or choir. A majority of our membership prefer to continue with the online worship.

For those who do wish to worship in person, we are starting an early service. Because of limited seating, and because we need a list of attendees should contact tracing become necessary, please call or email the church office (**481-4871** or office@stphilipchurchmontreal.ca) by 4 pm Thursday to register to attend.

For instructions on how to join our 10 am online worship, please visit our Facebook page, [StPhilipMontrealWest](https://www.facebook.com/StPhilipMontrealWest); instructions are usually posted by Wednesday.

Our regular user groups will be resuming their operations in the Memorial Hall in October. At least until January, we will be renting to only our regular groups and not for any special events.

Our community garden has been a success. We had an incredible crop of green beans, lots of cucumbers, greens, herbs, carrots, tomatoes (although the squirrels got most of them). Even the old crab apple, which last year we had written off as dying, has produced a bumper crop. For next year we hope to add more raised beds. In October we will be planting several more fruit trees and berry bushes. Thank you to all the volunteers from the neighbourhood, and to everyone who has stopped by to chat with the gardeners and express appreciation.

from Fr. James Pratt

St Ignatius of Loyola

We won't let a lockdown stop us!

At St. Ignatius of Loyola Church on West Broadway, we know a good thing when we find it. We're offering a new session of Alpha completely online. It started Sept. 23 and will continue on Wednesdays for 12 weeks. (Even though it's already begun, we welcome late sign-ups too!) Alpha is open to anyone who has big questions about life, and there's no better time than now to explore them. Alpha is not so much a course, but an experience! Over the past four years, more than 700 people have been touched by our Alpha offerings! We welcome all in the neighborhood and beyond. Registration is now open. There is no cost. You can read more and sign up at stig.ca/alpha.

Also, the church itself is open, with restrictions, on the following days: Tuesday at 7 pm, Thursday at 9 am, Saturday at 4:30 pm, and Sunday at 10am. Registration is encouraged for weekend masses. Go to stig.ca/mass to reserve your spot.

from Rebecca Malone



Our tutors teach
Elementary, High School
and Cegep students.



Individualized programs
that find the gaps and
target areas of difficulty.



Our tutors have deep
knowledge of the Quebec
mathematics curriculum.

Step up to success with PDec!

Mathematics Tutoring Centre



www.pdec.ca

514-903-3165 | ewisenthalmilech@gmail.com
67 Westminster North, Montreal West, QC

Plan d'action *Municipalité amie des aînés* de M-O

Le Plan d'action *Municipalité amie des aînés* 2020-2025 de M-O était disponible pour consultation sur le site Web de la Ville à la fin du mois d'août. Il a été consulté 246 fois (233 en anglais et 13 en français), et 14 résidents ont fourni des commentaires écrits. Je tiens à remercier tous les résidents qui ont pris le temps de lire le document et d'y répondre. Nous avons reçu de précieux commentaires. Certaines suggestions ont été intégrées dans le document dès maintenant, tandis que d'autres seront prises en considération lors de la mise en œuvre du plan. Dans l'ensemble, les réactions étaient très positives et les résidents étaient extrêmement satisfaits de la rigueur du projet.

Cette dernière présentation en ligne a complété le processus de consultation qui a débuté il y a deux ans et qui comprenait un sondage, des groupes de discussion et des consultations publiques. Le Comité de pilotage MADA a élaboré le Plan d'action MADA tel que présenté en ligne sur la base des besoins identifiés lors des consultations précédentes. Quelques ajustements ont été faits en fonction des commentaires reçus, puis le Conseil a approuvé le plan lors de la séance du Conseil du 31 août. Consultez le site Web pour plus de détails sur le processus ou pour lire l'ébauche du plan d'action: montreal-west.ca/aines.

Le plan d'action sera maintenant acheminé au gouverne-

ment pour l'obtention de notre certification officielle de *Municipalité amie des aînés*. Le document sera ensuite imprimé et distribué à tous les foyers de Montréal-Ouest.

La prochaine étape du processus consiste pour la Ville à établir ses priorités et son échéancier et à commencer à mettre en pratique ce plan ambitieux. Puisque le plan a été développé conformément aux directives du gouvernement, la Ville sera en mesure d'accéder à des subventions gouvernementales spécialement conçues pour nous aider dans sa mise en œuvre. Nous continuerons à tenir les résidents informés de nos progrès au cours des prochaines années et nous

comptons à nouveau sur votre contribution en cours de route.

Il convient toutefois de noter que, bien que la motivation initiale pour devenir une *municipalité amie des aînés* ait été fondée sur le désir d'adapter nos infrastructures, nos bâtiments et nos services afin qu'ils soient plus accessibles et inclusifs pour nos résidents plus âgés, les valeurs, les objectifs et les actions définis dans le Plan d'action *municipalité amie des aînés* feront de Montréal-Ouest une ville plus conviviale, plus sécuritaire et plus attentionnée pour tous ses résidents.

Colleen Feeney,
Présidente

Comité de pilotage MADA

MoWest Age-Friendliness Plan of Action

The MW Age-Friendliness Plan of Action 2020-2025 was available for consultation on the Town website at the end of August.

It was viewed 246 times (233 in English and 13 in French), and 14 residents provided written comments. I would like to thank all the residents who took the time to read and reply to the document. We received some very valuable input. Some suggestions have been incorporated into the document, while others will be taken into consideration as the plan is implemented. The feedback was very positive overall and residents were extremely pleased with the thoroughness of the project.

This last online presentation completed the consultation process which began two years ago and included a survey, focus groups and public consultations. Based on the needs identified in the earlier consultations, the MADA Steering Committee developed the Age-Friendliness Plan of Action as presented online. Some fine-tuning was done re feedback received, then Council approved the plan at the Council meeting of August 31. Please see the website for more information on the process or to read the draft report: montreal-west.ca/seniors.

The final plan of action will now be sent to the government to obtain our official certification as a senior-friendly municipality, or *Municipalité amie des aînés* (MADA). The document will then be printed and distributed to all Montreal West households.

The next step in the process is for the

Town to set priorities and timelines and begin to put our ambitious plan into action. And since the plan was developed in accordance with government guidelines, the Town will be able to access government grants specifically designed to assist us with its implementation. We will continue to keep residents apprised of our progress over the next few years and will count on your input again along the way.

It is worth noting, however, that although the initial motivation to become an

age-friendly municipality was based on a desire to adapt our infrastructure, buildings and services to be more accessible to and inclusive of our older residents, the values, objectives, and actions defined in the Age-Friendliness Action Plan will make Montreal West a better, safer and more caring town for all residents.

Colleen Feeney
Chair, MADA Steering Committee

Sandra Roscanu:

You're Home Now!



RE/MAX
ACTION INC.

Your Local Broker

(514) 679-6669

sandrar@remax-action.ca



TOP BEAUTÉ

Ongles, Coiffure, Esthétique

Pedicure, Manicure, Waxing, Nail Gel,
Acrylic Nails, Hand Paint Design,
Eyelash Extensions, Make up,
Unisex Hair Styling, Colouring, Highlights,
Perm, Hair Straightening, Hair Up Do's

Monday - Saturday
55 avenue Westminster Nord

484-0118

Town Council meeting: August



by Carol Foster

The Mayor has received a petition, signed by residents of Ronald Drive and Brock and Ballantyne South seeking the Town's assistance and support of their formal complaint to the Canadian Transport Agency. Since the reconfiguration of the railway lines due to the Turcot construction, they have had to live with the constant noise, pollution and dust due to idling trains as CN repairs equipment, changes crews and deals with the usual rail traffic.

The Mayor made it clear that the Town does not have any jurisdiction over the activity on CN land. However, he said, he usually gets good responses from his contacts within CN and **Marc Garneau's** office.

The Town passed a resolution back in 2018, calling upon CN to eliminate the problems they are causing, but incidents have continued and the Mayor will now call again upon CN's chief legal officer to fix this ongoing problem permanently.

First question period

As in the last four Council meetings held on-line, the questions from residents were numerous. The biggest issue is often safety in the Town.

Now that schools are back in session, difficulties in dropping off and picking up children at both EBS and Edinburgh schools present problems for some parents. It was pointed out that it is very dangerous for children to cross Westminster to get to the designated sidewalks used for proceeding over the hump. **Councillor Mazzone** replied this was a very valid concern and a solution will be looked into. The problem at Edinburgh involves inadequate parking spaces for the drop-offs. This remains a problem since no parking can be allowed in front of the school. Hudson is too narrow to allow parking and residents and teachers require parking spaces as well on nearby streets. The Mayor stated that any suggestions to alleviate this situation would be welcomed by Council.

Cars speeding in the Town is a common complaint. Requests for more speed bumps on Ronald Drive as well as on Ballantyne North were put forward. The Mayor replied that two more bumps will be installed on Ronald Drive. Because that street is so shaded, it does not allow the use of radar as an adequate solution to deter speeding. A bollard will be installed on Ballantyne North since it is not suitable for more speed bumps due to the slope in the road.

Pedestrian crossings at Sherbrooke and Westminster remain dangerous in spite of all the signage. Consideration may be given to the placement of a bollard mounted with

a pedestrian crossing warning in the northern area of that intersection.

The collection of garbage and recycling prompted several questions and comments. The garbage collectors are too often careless and disrespectful as garbage cans are tossed haphazardly into the street. A request was made for a separate collection bin in the Town for glass as well as the institution of a recycling re-education program for residents. Councillor Torres explained there have been problems in the past with the sloppy garbage pickups and a file is now being kept on the company's performance. Reports from residents are needed and legal action may be taken if there is no improvement. The recycling recommendations will be included in the Waste Management Strategic Plan.

Some innovative suggestions were made for more comfort during the winter ahead. One involved covering the pool with a blow-up tent such as the one in use on the Loyola campus so it could continue to be used all season. Unfortunately, according to **Councillor Ulin**, the expense would be prohibitive. Another resident wanted Tempos to be allowed in backyards to for COVID-19-safe visiting.

Councillor Feeny replied that although the bylaw restricting Tempos in front of

houses will not be changed, some accommodation might be made for temporary type shelters for gatherings in back yards. COVID-19 regulations will cause some problems when Halloween arrives. Perhaps traffic could be reduced on some blocks to allow safe bubbles in which the children could trick or treat. Councillor Mazzone stated it is too early to give an answer to this question.

Trees continue to be a frequent topic during question period. A seemingly healthy tree being cut down, a town tree impacting the quality of life for a neighbour and the length of time required for Public Works to attend to a tree were all topics raised and answered.

Council will discuss when the swings in the parks will be returned to full capacity, adjustments made to some street lighting are still underway, no information is available concerning the occupancy of the *Bank of Montreal* building and an announcement is yet to be made about the sale of the property the Public Library presently occupies.

When asked if it was possible to have regular detailed reports of the number of COVID-19 cases in the Town, the Mayor replied that the best information can be obtained on the Santé Montreal COVID-19 (santemontreal.qc.ca/) website. He explained that a lot of this information isn't shared with the Town and often Montreal West isn't even listed in the reports because there has been no significant change in the numbers. However, he knows that, to date, there have been 29 cases and one death since the pandemic began.

Under Business arising from Contracts and the Town Clerk's Office, it was reported that the Municipal Age-Friendly policy for the Town has been completed, approved by Council and will now be submitted to MADA. Councillor Feeny was thanked by the Mayor for her leadership as head of this committee.

The ad hoc Environmental Action Committee, with its goal of developing a more environmentally friendly town, has become a standing committee. This important change recognizes the importance of the work this committee.

Councillors' reports

Since the question period had taken up a considerable amount of time, the Mayor asked the councillors for "brief" reports.

Councillor Feeny reported just over 5% of property taxes are still outstanding, water meter readings will now be requested and work on the production of the Town's 2021 budget is under way. She explained that the money spent by the Town during the last two months included infrastructure work, garbage pickup, line markings on roads and

STAY UP TO DATE ...

on Town news,
events
and activities

Town website

The go-to source for the latest
information on Town news, activities
and municipal services:
montreal-west.ca

E-bulletin

Sign up to the e-bulletin and receive
the latest Town news in your inbox.
montreal-west.ca/ebulletin

Facebook

Follow us on Facebook.
facebook.com/montrealwest

Code RED

Subscribe to Code RED, the emergency
notification service used by the Town to
reach and inform residents
by phone, SMS and email.
montreal-west.ca/en/code-red

Town Council meeting: August

reimbursement of registration fees for summer activities which had to be cancelled. Requests for building permits must continue to be submitted on the Town's website and residents are reminded not to start work until the permit has been issued or confirmation has been received. The approval of the *MADA* plan of action will enable the Town to apply for certain grants including some for infrastructure work such as sidewalk repairs.

Despite the restrictions due to COVID-19, the Public Works staff continue to perform their duties. Water main breaks and sink holes have been attended to. Trees in danger have been cut down and new ones continue to be planted. The Town's gardens and grass are cared for and plaster and paint has been applied to some areas in the Town Hall.

Complaints about garbage pickup, overgrown lawns and a higher than usual number of disputes among neighbors regarding noise, as well as work progressing without permits have all been dealt with by the Town's PSOs. One of these officers was responsible for the apprehension of a hit-and-run driver who caused a three-car collision

and then tried to flee the scene. Councillor Mazzone ended his report by reminding all drivers to be especially cautious now that the schools are back in session.

The Mayor, with tongue in cheek, gave Councillor Ulin 85 seconds to give her report and she tried to oblige. Summer programs in the parks were well attended and fall registration has begun. A number of programs will be given online and early registration is urged. The pool, while operating at only 15% of capacity still managed to accommodate over 9,000 individual visits. The pool staff worked diligently to ensure all COVID-19 regulations were carefully respected. The skate park is now open and the opening of the arena will soon follow.

She noted that this was the third live-streaming council meeting and discussions are under way concerning methods of communication to be used in the future. Residents were urged to follow the Town's bulletins and were assured all councillors can be reached via email.

With no questions submitted for the second question period, the Mayor declared the meeting adjourned and asked everyone to "wear a mask and stay safe!"

Water meter reading

Don't miss the **September 25 deadline** to submit your water meter reading. Submit your reading online! Simply head to montreal-west.ca/water-tax and fill out the form. You can also submit your reading by filling out the card and returning it to Town Hall, emailing dmarza@montreal-west.ca or calling **485-8941**. In all cases, make sure you include your name, address, serial number (on the cover) and reading. A **\$50 service charge will be added to all late submissions**.

Having trouble reading the meter? Call Public Works at **485-8597**. For all other questions call **Daniela Marza** in the Finance department at **485-8941**.

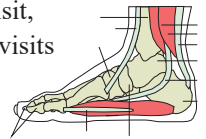
Foot clinics

Wednesdays

October 14 & November 4

484-6186

\$40 for the initial visit,
\$35 for subsequent visits
by appointment only



Community Centre

Fall and winter

For all fall and winter programs check our website: montreal-west.ca or Facebook page: facebook.com/montrealwest.ca.

Registration is now online for all Town programs on amelia.com. You can also call the Community Centre to register by phone.

Programs

A variety of fitness classes, offered live and virtually, include:

- **Barre, Reach, Stretching, *NEW* STRONG Nation, Yoga, Yogalates, Essentrics, Yoga for Stiff Men, Fit Interval, Ballet for Adults, 65+ Fitness** (Tuesday, Thursday, Friday)
- **Red Cross Babysitting** Saturday, October 24 (11 years +)

NEW

- **Red Cross Stay Safe!** Sunday, October 25 (9-13 years)

NEW

Girls Empowerment Workshop Through Dance

(12-17 years)

four workshops:

November 14, 21, 28 and December 5

- Youth activities including **Captain Catalyst**

The Bounce Perspective Workshops

Jennifer "Bounce" Casimir is a bgirl from Montreal. She is part of an all female group called *Legendary Crew*. She has travelled extensively performing, battling and giving workshops throughout North America and Europe. She is passionate about sharing her love of dance and hip hop culture to encourage youth to tap into their self expression and confidence.

Call the Community Centre for more information at **484-6186** or email us with questions at recreation@montreal-west.ca.



It is now 6 months since **Tammy Loftus** and **Chris Baumel** welcomed their son **Axel** into this world. He is growing fast and strong and is such a happy and loving baby. Congrats to the wonderful parents! We look forward to having Tammy back at the Community Centre when the time comes.



par Carol Foster
traduction par René Boucher

Le maire a reçu une pétition de résidents de la promenade Ronald et de Ballantyne Sud demandant l'appui de la Ville à leur plainte formelle à l'Office des transports du Canada. Depuis le déplacement du chemin de fer en raison de la construction de Turcot, ils doivent vivre avec le bruit constant, la pollution et la poussière provoqués par les trains qui tournent au ralenti alors que le CN répare des équipements et change les équipes, en plus du trafic ferroviaire habituel.

Le maire a clarifié que la Ville n'a aucun pouvoir sur les activités se déroulant sur les terrains du CN. Cependant, il a indiqué obtenir une oreille attentive auprès du CN et du bureau de Marc Garneau.

La Ville a voté une résolution en 2018 demandant au CN d'éliminer les problèmes qui sont de son ressort, mais les incidents continuent et il contactera à nouveau le directeur des affaires juridiques du CN pour régler définitivement ce point.

Première période de questions

Comme lors des quatre dernières réunions du Conseil tenues en ligne, il y avait de nombreuses questions des citoyens. La sécurité dans la ville est souvent le plus important sujet.

Maintenant que les écoles sont rouvertes, les difficultés du dépôt et de la cueillette des enfants tant à Elizabeth Ballantyne qu'à Edinburgh posent problème à certains parents. On a aussi souligné le danger pour les enfants qui doivent traverser Westminster afin d'accéder aux trottoirs désignés pour se rendre de l'autre côté du pont en dos d'âne. Le conseiller Mazzone a reconnu que la préoccupation est valide et que l'on recherchera une solution. À Edinburgh, le stationnement inadéquat est le problème pour le dépôt et la cueillette. Le problème perdure puisqu'on ne peut permettre de stationner devant l'école. Hudson est trop étroite pour accommoder des véhicules stationnés et tant les résidents que les enseignants ont besoin d'espaces de stationnement sur les rues avoisinantes. Le maire a déclaré que le Conseil accueillerait favorablement toute suggestion pouvant amenuiser cette situation.

La vitesse excessive dans la ville constitue une plainte fréquente. On demande plus de dos d'âne sur promenade Ronald et sur Ballantyne Nord. Le maire a répondu que Ronald recevrait deux ralentisseurs additionnels. La rue étant tellement ombragée, le radar ne s'avère pas une bonne solution pour ralentir les élans. Une balise sera installée sur Ballantyne Nord puisque d'autres dos d'âne ne sont pas appropriés en raison de la pente.

Les passages piétonniers à Sherbrooke et

Westminster demeurent dangereux en dépit de la signalisation en place. On considérera installer un bollard avertissant de passage de piétons dans la partie nord de l'intersection.

La collecte des déchets et du recyclage a suscité plusieurs questions et commentaires. Les éboueurs sont trop souvent négligents et irrespectueux, lançant les contenants n'importe comment et n'importe où. Une demande a été formulée pour un contenant distinct pour le verre ainsi que pour la mise sur pied d'un programme de rappel sur le recyclage pour les citoyens. La conseillère Torres a expliqué qu'il y avait eu des problèmes avec la collecte défectueuse des ordures et qu'un dossier était maintenant ouvert sur la performance de l'entrepreneur. On a besoin de rapports des résidents et des procédures judiciaires pourraient s'en suivre. Les recommandations concernant le recyclage seront intégrées au plan stratégique de gestion des déchets.

Des suggestions novatrices ont été avancées pour plus de confort au cours de l'hiver qui vient. L'une d'elles impliquait de couvrir la piscine avec une tente, comme celle utilisée sur le campus Loyola, pour continuer à l'utiliser en toutes saisons. Malheureusement, selon la conseillère Ulin, le coût serait prohibitif. On a aussi suggéré de tolérer les abris de style Tempo dans les cours arrière, permettant des visites à l'abri de la COVID-19.

La conseillère Feeney a répondu que, bien qu'il n'y aurait pas de changement quant

aux abris à l'avant des résidences, des accommodements temporaires pourraient être consentis pour des rassemblements en cour arrière. Les directives COVID-19 posent problème à l'Halloween. La circulation pourrait être réduite dans certains secteurs pour permettre des bulles de sécurité où les enfants feraient la collecte de friandises. Le conseiller Mazzone a indiqué qu'il était trop tôt pour répondre à cette question.

Les arbres sont un sujet récurrent lors de la période de questions. Cette fois, on a obtenu réponse à des questions portant sur un arbre apparemment sain que l'on abat-tait, sur un arbre de la Ville qui affectait la qualité de vie d'un voisin, et sur les délais requis pour que les Travaux publics s'occupent d'un arbre.

Le Conseil discutera de quand toutes les balançoires dans les parcs seront remises en service, les modifications à apporter à certains lampadaires se poursuivent, aucun renseignement n'est disponible concernant l'occupation de la bâtisse de la Banque de Montréal et une annonce est toujours à venir quant à la vente de la propriété où loge la bibliothèque publique.

Questionné sur la possibilité d'obtenir des rapports réguliers détaillés quant au nombre de cas de COVID-19 dans la ville, le maire a indiqué que le site Web de Santé Montréal COVID-19 (santemontreal.qc.ca) offre la meilleure information. Il a expliqué qu'une bonne partie de cette information n'est pas partagée avec la Ville et que souvent, Montréal-Ouest n'est même pas mentionnée dans les rapports parce qu'il n'y a pas de changements significatifs dans les chiffres. Il savait cependant qu'à ce jour, il y avait eu 29 cas et un décès depuis le début de la pandémie.

À la rubrique Contrats et Greffe, on apprenait que la politique Municipalité amie des aînés de la Ville a été complétée, approuvée par le Conseil et sera maintenant soumise à MADA. Le maire a remercié la conseillère Feeney pour son leadership à titre de présidente de ce comité.

Le comité ad hoc d'action environnementale, avec son objectif de développement d'une ville plus consciente de l'environnement, est devenu un comité permanent. C'est là un important changement qui reconnaît l'importance du travail de ce comité.

Rapport des membres du Conseil

Comme la période de questions avait accaparé beaucoup de temps, le maire a demandé de « courts » rapports des membres du Conseil.

La conseillère Feeney a rapporté qu'un peu plus de 5 % des taxes foncières sont toujours dues, on demandera sous peu la lecture des compteurs d'eau et la prépara-

RESTEZ À L'AFFÛT ...

des nouvelles, des événements et
des activités de la Ville

Site web de la Ville

La source d'information sur l'actualité,
les activités et les services municipaux.
montreal-ouest.ca

E-bulletin

Inscrivez-vous au e-bulletin et recevez
les dernières nouvelles de la Ville
dans votre boîte courriel.
montreal-west.ca/ebulletin

Facebook

Suivez-nous sur Facebook.
[facebook/montrealwest](https://facebook.com/montrealwest)

Code RED

Abonnez-vous à Code RED, le service
de messagerie d'urgence utilisé par la
Ville pour rejoindre les citoyens par
appel téléphonique, SMS et courriel.
montreal-west.ca/fr/code-red

Réunion du Conseil : août

tion du budget 2021 de la Ville va bon train. Elle expliqua que les dépenses de la Ville au cours des deux derniers mois couvraient des travaux d'infrastructure, la collecte des déchets, le marquage de la chaussée et le remboursement des frais d'inscription aux activités estivales qu'on a dû annuler. On doit continuer de soumettre les demandes de permis de construction sur le site Web de la Ville et un rappel est adressé aux citoyens de ne pas amorcer les travaux avant l'émission du permis ou la réception de sa confirmation. L'approbation du plan d'action MADA permettra à la Ville de demander certaines subventions pour des travaux d'infrastructure, comme réparer des trottoirs.

En dépit des restrictions dues à la COVID-19, le personnel des Travaux publics continue à remplir ses fonctions. Les employés ont réparé des bris de conduites d'eau et des affaissements de chaussée, ont abattu certains arbres et en ont planté d'autres, ont entretenu les jardins et pelouses publics et ont plâtré et repeint des parties de l'hôtel de ville.

Les ASP se sont occupés de plaintes concernant la collecte des ordures, des pelouses négligées et plus de disputes entre voisins que d'habitude concernant le bruit ainsi que de travaux sans permis. Un de nos agents a été responsable de l'arrestation d'un chauffard qui a causé une collision impliquant

trois voitures et s'est ensuite enfui. Le conseiller Mazzone a mis fin à son rapport en rappelant à tous les automobilistes d'être particulièrement prudents maintenant que les écoles sont rouvertes.

Le maire, en badinant, a donné 85 secondes à la conseillère Ulin pour présenter son rapport; elle a tenté de relever le défi. Les programmes d'été dans les parcs ont bien fonctionné et l'inscription pour l'automne est en cours. Certains programmes seront donnés en ligne et elle a recommandé de s'inscrire tôt. La piscine qui ne fonctionnait qu'à 15 % de capacité a quand même réussi à accommoder quelque 9000 visiteurs individuels alors que le personnel de la piscine a trimé dur pour assurer le respect de toutes les règles concernant la COVID-19. Le skatepark est maintenant ouvert et la patinoire suivra bientôt.

Elle a fait remarquer qu'il s'agissait de la troisième réunion du Conseil diffusée en direct et des discussions ont cours sur les méthodes de communication à utiliser à l'avenir. Elle a incité les citoyens à bien suivre les bulletins de la Ville et les a assurés qu'on peut joindre les membres du Conseil par courriel.

En l'absence de questions soumises pour la deuxième période de questions, la maire a levé la séance et a exhorté tout le monde à « **porter un masque et rester en sécurité!** »

Kosher corner

High Holidays

This year, High Holidays will be like none we've ever experienced. Recent events and the current state of global concern reinforce the need to connect with our Jewish, spiritual roots. We look forward to the holiday season, to draw upon its strength and blessings.

Please reach out if you would like to join us for any part of the Yom Kippur schedule below. Seats are spread apart, services are outdoor, and masks are worn throughout.

Yom Kippur night: September 27
Candle lighting/Fast begins: 6:23

Kol Nidrei service: 6:40 pm

Yom Kippur day: September 28

Morning service: 10 am

Yizkor Memorial services: noon

Ne'ila conclusion service: 6:15 pm
Followed by a break fast

If you would like to purchase a Lulav and Etrog for Sukkot please contact **Rabbi Mendy or Chaya Marlow** at the earliest convenience.

Wishing you and your family a Shana Tova – a happy and healthy new year.

from Rabbi Mendy Marlow

Lecture des compteurs d'eau

Ne manquez pas la **date limite du 25 septembre** pour soumettre la lecture de votre compteur d'eau. Transmettez votre lecture en ligne! Il vous suffit de vous rendre au montreal-west.ca/taxe-eau et de remplir le formulaire. Vous pouvez également soumettre votre lecture en remplissant la carte et en la retournant à l'hôtel de ville, en envoyant un courriel à dmarza@montreal-ouest.ca ou en composant le **485-8941**. Dans tous les cas, assurez-vous d'inclure votre nom, votre adresse, le numéro de série (sur le couvercle) et votre lecture. Des **frais de service de 50 \$ seront facturés à toutes les soumissions tardives**.

Vous éprouvez des difficultés à lire votre compteur? Appelez le Service des travaux publics au **485-8597**. Pour toutes autres questions, veuillez appeler **Daniela Marza** du Service des finances au **485-8941**.

**LA SIRÈNE CRIE:
TOUT LE MONDE
À L'ABRI!**



TEST DE SIRÈNE D'ALERTE

Le **24 septembre** entre 18 h 45 et 19 h, **Parmalat Canada Inc.** et la **Ville de Montréal** effectueront un test de sirène d'urgence d'une durée de 3 minutes qui pourrait être entendu sur la majorité du territoire de la Ville de Montréal-Ouest.

Lors de ce test, vous n'aurez aucune mesure particulière à prendre.



ANDREW BLUNDELL

(514) 772.0008

ablundell@profusion.global

Residential Real Estate Broker - Courtier Immobilier Résidentiel
PROFUSION Realty Inc. - WESTMOUNT, Qc.



PROFUSION
IMMOBILIER

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Local knowledge, international network.



Rainbow over Montreal West railway station. This photograph, taken on June 1 by Serge Bouharevich of Strathearn Ave., represents this summer's hope of all of us: "Everything will be fine! Ça va bien aller!"

COMING EVENTS / À VENIR

Please call the editor: Heather at 489-7022
or e-mail: montrealwestinformer@gmail.com

Next deadline: October 7

— PLEASE CHECK WITH THE VENUE FOR POSSIBLE CANCELLATIONS —

OCTOBER

- Thu 1** *Much Ado About Nothing*. Register (until October 31 at mwlib.requests@gmail.com.) to be involved with the production of the play.
- Wed 14** **Tea and Books:** Who Loves a Good Mystery? Join in for a lively discussion on the best murder mysteries around. Please register at mwlib.requests@gmail.com. Pubic Library. 2 pm.
- Thu 15** **Zoom workshop**. Call the Public Library at 481-7441 or email mwlib.requests@gmail.com to register.
- Tue 27** **Scouts' Blood Donor Clinic**. For information: Bob King at 481-6523, St. Philip's Church.

NOVEMBER

- Thu 26** **Water taxes due / Échéance taxes d'eau**

WARNING SIREN TESTING

**WHEN THE
SIREN SOUNDS,
EVERYONE
SEEK SHELTER!**



On Thursday, **September 24**, from 6:45 to 7 pm, *Parmalat Canada Inc.* and the *City of Montreal* will be conducting an emergency warning siren test. The siren test will last approximately 3 minutes and will likely be heard throughout the Montreal West territory.

For this test, no specific action is required on your part.

Classifieds

PARKING SPACE: Long time MoWest resident looking to rent indoor parking for a small car for the winter. All opportunities will be considered. Lisa at **514-651-0326**.

Lost cat

Our cat, Toby, has been missing for more than a month from our home on Campbell Ave. He's long-haired, completely grey and very shy. If you see him, please call us at 514 909-2545 or 514 271-0515. He has been neutered and has a microchip.



Catherine Gardner
Real estate broker - Courtier immobilier

(514) 793-5608



138 ch Broughton
Centris #13738384